ARUBAANSE COURANT

Diario  pa Aruba

DIAHUEBS 23 DI MAART 1961 — Nr. 3996

E bapor "YAQUE" a hanja "GLADYS" 100 mija for di costa di CRISTOBAL

ORANJESTAD — Un telegram ayera mainta tempran a bolbe trece e combersacion riba e cuater piscadornan abordo di e boto di motor NA 107 „Gladys", cu for di dia 3 di e luna aki ta perdi. Un telegram cu primeramente a trece alegria na henter e pueblo di Aruba, anunciando cu e cuaternan te ainda ta na bida despues di a pasa dieznuebe dia y anochi riba awa, sigui pa otro telegram mas laat den dia cu a informa cu un di e cuaternan no a sobrevivi e torturanan hanja riba lamar.

VICENTE a muri den braza di su salbadornan

Reverenda pader N. Erkamp di San Nicolas ayera tardi pa das'ar a informa na cas di famia Pedra Salagnier di Zeewijk 74 cu nan di cuater jiu, Vicente Salognier, a muri aborda di e bapor „Yaque" di United Fruit Company, despues cu e bapor aki a tuma nan abordo un 100 mija far di costa di Cristobal na Panama Canal Zone. Seis hora e bapor a tuma prame el a jega e parta menciana.

Tres otronan den "Coco Solo hospitaal" na Cristobal

Ningun momento a mustra cu e cuater piskadornan aki, Alberto Solognier, su ruman menor Vicente Solognier, un cunja Hermes van de Berg y un primo Robert Rasmijn, cu den e mainta di dia 3 di maart a sali for di Rodgers beach pa bai „corre mulato" y bolbe e mesun atardi ey, lo a hanja nan envolvi den un aventura grandi asina 'riba lamar. Tabata prome biaha cu Vicente Solognier soltero di 27 anja a drenta un boto pa bai piska. Su ruman grandi Alberto (Beto) en cambio si tabata conoci como hombre di lamar y e dos otronan ya a jega di hanja nan ta piska caba riba lamar afo.

Prome alarma

E prome informacion cu a jega autoridadnan tabata di sra. Veneranda van de Berg-Solognier, kende a hanja cu e hora cu e cuaternan a duna pa

Alberto (Beto) Solognier

regresa a pasa caba. Tabata parce cu e buscamento di Haven- en Loodsdienst y e demas instancianan a join despues. lo a termina mescos cu tur e otro casonan s'milar anteriormente. Pero despues cu dianan di buscamento tabata pasa y no tabatin ningun pista di e cuaternan aki, aunke cu un di e avionnan di Rescue a kere di a localiza e „Gladys", e buscamento a paraliza por completo. Cerca e instancianan a keda biba e creencia cu e „Gladys" y su tripulantenan ya no tabata riba lamar mas, sino na un o otro isla na e costa di Venezuela.

E pensamento riba e piskadornan aki a cum'nza kita for di e poblacion di Aruba, segun cu e dianan tabata pasando. Tabatin cambiamento di opinion riba kiko por a pasa nan. E storianan di mas stranjo por a tende ta c'rcula den pueblo. Pero e famia di e piskadornan kiko nan mes lo a pensa? Cu talvez nan hendenan lo a regresa un dia tog? Of nan tambe por a ser conta entre esnan cu ya a perde tur speranza?

Lucha tremende

Pero mientras tanto „Gladys" a keda drief riba lamar. despues cu su motor a faja. Ki rumbo e tabata drief ningun hende tabata sabi. For di dia 3 p'awor a pasa 19 d'a y tur e dianan aki e cuater hombernan, kendenan cuminda y awa abordo a caba, a keda bringa pa nan bida riba lamar. Cu kiko nan tabata alimenta nan mes tur e dianan aki ta un problema ainda. Pero loke ta sigur si ta cu nan a h'ba un lucha tremende. Contra e lamar cu sa ta hopi bruto. Contra e solo cu tabata kima riba nan curpa henter dia. Contra di e serena di anochi y tur e otro peligernan cu tabata existi riba lamar. Un lucha cu sigur poco lo a wanta y uno cu e p'skadornan y nan famia por ta orgulloso di dje. Cuater homber cu fe y cu no a desespera ningun momento.

Salbacion por fin

„Yaque" talvez tabata e prome bapor cu a mira nan.

Di pronto ayera mainta tempran e combersacion riba e cuater piskadornan a bolbe e tope del dia r'ba Aruba. ora cu noticia a cuminza plama cu „Gladys" a ser hanja.

E noticia tabata cierto ya cu ayera marduga e telegrafista A. Toppenberg di Landsradiodienst a ric'bi e telegram for di e capitan Jensen di e bapor „Yaque" cu tabata destina na sr. Pieter Willem van de Berg na warda di polis na Oranjestad, e tata di Hermes van de Berg. Nan ta jega Cristobal (Canal Zone) diamars mainta pa 6'or na unda e hombernan lo ser poni na tera firma pa Jensen".

Na momento cu e Havenmeester sr. C. Beaujon a ricibi copia di e telegram el a manda pidi e bapor mesora e posicion na unda nan hanja „Gladys", e condicion di e hendenan abordo y na cual agencia e bapor „Yaque" ta pertenece.

Rato despues e contesta di e marconista di „Yaque" a bini y tabata lo siguiente: „Agencia ta United Fruit Co. stop- kapitan ta bisa cu bo contesta lo bini mesora- un di e hombernan


Robert Franklin Rasmijn


Vicente Solognier

ta den situacion grave e otronan den condicion razonabel awor e bapor ta drentando- dokter ta spera riba waafbo contesta lo bini via Tropical Radio Cr'stobal.

E noticianan aki poco despues a hanja un nota tristo ora pa merdia un otro telegram a drenta anunciando cu Vicente Solognier. esun cu tabata den condicion grave a fallece. E notic'a aki a bini di consul general Salas (probablemente consul Hulandes- Red).


Hermes van de Berg

Na Cristobal

Aparentemente Vicente Solognier no por a seduci e deseo di bebe awa mas, y a bebe awa di lamar. Su companjeronan a declara cu ultimo dianan el a bebe hopi awa salu. Esaki tabata causa di su morto. E otro tresnan su condicion ta basta bon y nan a worde hiba pa Coco Solo Hospital. E fallecido Vicente Solognier, e di cuater jiu di e famia Solognier tin binti shete anja di edad, e ta soltero, y un exempleado di Lago. Prome cu su morto e tabata sin empleo. Tambe e ta un popular futbolista di club La Fama.

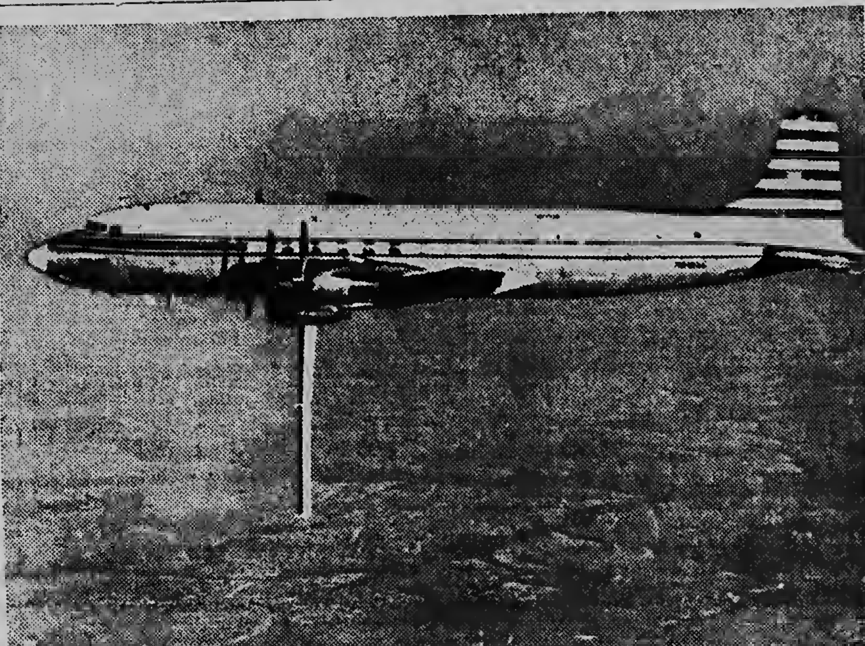
Alberto (Beto) Solognier ruman major di Vicente tin 33 anja e ta casa cu Marianita Tromp. Nan t'n 7 jiu y nan ta biba na Piedra Plat 30. Beto su ofishi ta pintor.

Hermes van de Berg, 24 anja ta naci na Corsow y ta casa cu Veneranda Solognier, un ruman muher di Vicente y Alberto Solognier. Nan no t'n jiu y ta biba na Zeewijk 74.

Roberto Franklin Rasmijn, 25 anja y casa cu Maria Rofina Tromp ta biba na Bernhardstraat 90 na San Nicolas. E tambe ta un ex-empleado di Lago, y actualmente sin empleo.

Tristeza den cas

Reverendo pastoor N. Erkamp di San Nicolas a hanja ayera tardi pa dos'or e tarea pisa di anuncia e noticia fatal na sr. viudo Pedro Solognier y demas famianan na nan residencia Zeewijk 74. Rato despues tabata srs. Nicolas Piña-Lampe y Hubert Booi di Voorlicht'ngsdienst di gobierno a bin duna e noticia mas detalladamente. E tristeza cu a reina e hora ey den e famia di diez hende aki tabata ind'scriptible. Rato prome cu e prome noticianan a jega ya tur cos a ser prepara pa ricibi e cuater piskadornan cu jen di alegria. Tur esaki a disparce despues di notic'a fatal. Poco poco famianan a cum'nza jega pa presenta nan condolencia y hinka forza den e famianan entristeci. „Maske cu e no ta cerca nos mas. tog nos kier mira su cara", asina un di e j'unan di famia Solognier tabata jora cu e tata. Tabata un sla pisa ya cu apenas seis luna pasa e mama di cas tambe a fallece.



E avion aki 'riba tin un antena di ocha meter, cual ta sirbi pa transmisionnan di television den aire. E avion — station di TV volante — ta sirbi pa duna ensenjanza 'riba television na mas di 5 mijan mucha di school den seis Estado di Merca. E avion aki ta equipa cu un aparata di TV di ocha ton. Universidad Lafayette ta encarga cu e programa di ensenjanza aki.

Minister Yrausquin:

"Know how" di industria Hulandes bonbini na Aruba

ORANJESTAD — Di e deliberacionnan, cu durante e segunda parti di siman pasa a ser hiba entre e gobierno y comercio Arubano un banda y e delegacion Industrial Hulandes na e otro banda, por worde bisa, cu nan a desarolla nan mes den un ambiente alegre, abierta, pera pesey no menas positivo. E splicacion cla riba e situacion economica di Aruba duna door di diputada O. S. Henriquez a worde scucha cu masha atencion pa e huespednan Hulandes.

Huntu cu esey sr. Henriquez a expresa e expectacion, cu e bida industrial di Hulanda en lo futuro lo demostra mas interes na e posibilidadnan pa inversion riba Aruba cu antes y el a mustra tambe riba e decepcion cu a ser hanja den pasado.

Pa parti di e delegacion nan a admiti. cu e bida industrial na Hulanda a mustra poco intres pa e posibilidadnan presenta aki; cu nan kier trece cambio den esaki — asina e delegacion a expresa su mes — a worde demostra tambe door di e hecho cu awor e mision a bini Antillas pa presencia personalmente e posibi'idad y pa orienta e industria Hulandes mas mihor riba esaki.

Tambe e delegacion tabatin interes pa e prudencia di gobierno pa loke ta toca e salarionan. especialmente awor cu ta conoci, cu un projecto di ley ta den tratamento. door di cual lo ta posibel pa gobierno actua den caso di halzamento di prijs inhusto.

Tocante di e pregunta si un industria nobo lo goza di e proteccion di gobierno sr. Henriquez a splica cu e proteccion aki ta stipula den ley pa henter Antillas y cu companianan, cualnan ta nifica un expansion di e base economico di Aruba, ta masha bonbini.

Di e oportunidad pa cambia idea entre e miembronan di delegacion y representantenan di comercio local nan a haci masha hopi uso. mientras cu ademas sr. Franco Torresi a duna un splicacion riba e plannan y posibi'idadnan di establecimento di e fabricanan nobo di mest artificial na Barcadera.

Importante papel

Un otro punto culminante di e bishita di e Industrialnan Hulandes tabata e discurso di S. E. M'nistro di Finanzas, sr. Juancho Yrausquin. durante di e lunch den Basi Ruti ofreci pa e Camara di Comercio y e Associacion Arubana di Comercio e Industria.

Sr. Yrausquin a duna di conoce e principal aspectonan di nos estructura economico y a mustra na un manera cla y convincente riba e importante papel cu e experiencia y e „know how" di e Industria Hulandes por hunga riba Aruba.

Tambe por haci uso masha provechoso di Aruba pa e mercado enorme di Sur America, como cu e ta isla cu ta keda mas pega di e continente Sur-Americano. E mision tabata huesped tambe di Lago Oil & Transport Co. Ltd., na unda palabra a ser d'rigi na nan door di e Presidente. sr. O. S. Mingus. kende e.o. a mustra riba e confianza cu Lago tin den futuro di Aruba

E presidente di e mision. mr. F. J. F. M. van Thiel. tambe srs. Ir. van Swaay y M. H. Damme. kendenan durante di e d'nner cu e mision a ofrece diabiernes anochi den Aruba Caribbean Hotel a hiba palabra, a expresa palabranan di gratitud na direccion di Bestuurscollege. E Associacion di Comercio e Industria y e Camara di Comercio, pa e hospitalidad hanja y e orientacion cu nan a haci Nan a duna e siguranza pa percura cu den e relato cu e m'sion lo publica e posibilidadnan concreto di e Aruba dinamica lo worde expresa na un manera cla.

E palabranan aki a worde contesta cu un discurso di Gezaghebber. sr. F. J. C. Beaujon. na nomber di e gobierno di e territorio insular.

Huez na Aruba a prohibi comerciante local di bende Rom Bacardi for di Cuba

ORANJESTAD — Diasabra ultima abogado mr. P. V. Sjiem Fat, apoderado di e fabrica „Bacardi y Compañia" na Mexico City, a trece dilanti huez un huicio sumarisima contra di e comerciante local A.C., kende, segun e demandante a trece padilanti a importa un mil caha di rom Bacardi for di Cuba y tabata bende nan cu personanan local.

Segun demandante a declara dilanti huez ta e „Bacardi y Compañia" na Mexito City ta autoriza pa carga e nomber di comercio di e rom aki! E demanda di mr. Sjiem Fat, pa huez prohibi e comerciante local en kestion di negosha cu e rom aki bau di e nomber di Bacardi, a worde otorga pa e huez, kende ayera mainta a sentencia e comerciante pa paga e gastonan di proceso.

E compania Cubana „Compañia Ron Bacardi S.A." tabata inscribl cerca e „Hulpbureau voor de Industriële Eigendom" na Corsow como esun cu tin derecho pa pone e marca Bacardi riba romnan. Na fin di anja pasa sinembargo e compania aki a worde nacionaliza pa e gobierno Cubano y su d'rectiva y accionistanan a emigra pa New York y a pasa e derecho di usa e marca di comercio Bacardi na „Bacardi y Compañia" di Mexico City. Un importador local sr. A. C. algun tempo pasa a encarga for di Cuba 1000 saha di Bacardi cu a worde haci na un banco Cubano. Esaki ta e version cu demandante a presenta cunele dilanti di huez. suplicando na mes momento pa den un huicio sumarisimo prohibi e comerciante aki pa usa e marca Bacardi. ya cu ta demandante a bira donjo di e marca di comercio cu entretanto a worde inscribi riba su nomber door di e „Hulpbureau" na Corsow.

Huez ayera mainta a otorga e pet'cion di demandante y a encarga e comerciante local. riba un boet di un dwangsom. pa no haci violacion riba e derecho di e compania Mexicana y a dunele ordu tambe pa kita e etiketnan cu e nomber Bacardi for di riba e botternan cu te ainda ta den poder di e comerciante.

E dwangsom di ƒ 1000.— cu demandante a pidi pa laga e comerciante paga pa cada biaha cu e viola e ordunan, a worde cambia pa e huez na ƒ 500.—. E huez a sentencia e comerciante tambe pa paga e gastonan di e proceso.

OTRO GRANDIOSO CONCURSO SERCA NIC HABIBE JR.

ORANJESTAD — Apenas e concurso anterior di e supermarket Niki Habibe Jr. a caba, cu nan ta lansa un otro grandioso concurso. E biaha aki ta worde ofreci premionan te na balor di fls. 2.000.—.

Unico condicion pa participa den e concurso aki ta di raai nomber di un marca di chucuIati Suizo. cu solamente ta worde bendi den e negoshi di Niki Habibe Jr. E concurso aki ta cera dia 28 di april venidero.

E rifa ta tuma lugar dia 29. No menos cu trinta ganador lo ser anuncia. E prome premio ta fl. 300.—, e di dos premio fl. 200.—, di tres fl. 150.—, di cuater te cu di ocho fl. 100.— etc. E ultimo cincu premionan ta troostprijzen na mercancia.

JACQUES CHABAN-DELMAN A HACI UN DECLARCION

PARIS — Durante un comemento cu a worde ofrece door di prensa diplomatico Frances. e presidente dje asamblea nacional Frances. Jacques Chaban-Delmas a declara. cu por spera un reunion di presidente De Gaulle cu presidente Kennedy. Ningun fecha no a worde stipula ainda. ma segun opin'on di Chaban-Delmas. ta parce razonable pa accepta cu e reunion aki lo tuma lugar prome cu verano

„EASTER DANCE" DI „Y" 1 APRIL

ORANJESTAD — „Y" 's Men Club diAruba lo tene dia 1 april venidero pa di segundo biaha un „Eastern Dance" den Basiruti Club na Palm Beach. Musica lo ta a cargo di „Sensacion Musical".



Cacho a mata 2 carné

TURIBANA — R.B. donjo di un cantidad di cabritonan na Turibana a presenta na warda diamars mainta 8'or pa keha cu den e anochi anterior 11 di su carnènan a ser mordi pa cachonan desconoci. Nuebe di e carnènan a hanja mordinan serio mientras cu dos otro ya tabata morto caba. E carnènan a bai abbatoir na unda e veterinario ta tratando pa salba nan bida. Un investigacion ta tumando lugar riba e cachonan cu asina nan ser hanja lo worde mata.

Homber tabata keha dolor

ORANJESTAD — Patrulla di stad a ser informa diamars anochi pa shet'or y binti cu na haltura di La Cosecha tabatin un homber malo. Nan a hanja un tal F.M. ta keha di dolornan den su pia robez. cu muy probablemente a kibra. Nan a hibele hospitaal.

Auto contra muraya

ORANJESTAD — Chofer G.W. di A-3929 diamars mainta pa 11'or a corre dal su auto contra di cura di parcela Rondweg 35. Danjo na e muraya ta ƒ 200.— y na e auto ƒ 350. E auto tabata sigura.

Telefoon kibra

SANTA CRUZ — Patrulla a constata diamars cu e telefoon publico na Hooiberg a worde destrui ora cu desconocidonan a corta e waya di receptor.

A perda

Luciano Winterdaal di W.R.H. 21 a perde su cartera conteniendo ƒ 22,50 y 1 pida biljechi.

Carmen Lugo di Citroenstraat 4 a perde un armband di oro den vecindario di Manhattan Store.

Homber herida

SANTA CRUZ — Telefonicamente nan a avisa patrulla dialuna atardi pa seis'or cu banda di e pomp di gasolin na Santa Cruz tabatin un homber ta sangrando. Patrulla a hanja e homber A.R. cu un herida na su man. pero e no tabata sabi kende a heride'le y na unda. Na hospital nan a gancha su herida. Un investigacion ta tumando lugar.

DENNIS DE SCHRIK VAN DE BUURT



„Kijk, ik wil geen moeilijkheden. MAAR NU HEEFT DENNIS, HET BORDJE MET 'TE KOOP" WEER VERSCHOLEN!"

„Mira, mi no kier trobbel. PERO AWOR DENNIS A BOLBE SCONDE E BORCHI CU „TA BENDE"

BEKENDMAKING

LUCHTVAARTDIENST N.A.

Aanvangende 8 mei 1961 zal op Curacao en Aruba gelegenheid worden gegeven tot het afleggen van luchtvaartexamens.

De thans van kracht zijnde uitgewerkte exameneisen met betrekking tot de onderscheidenlijke examens, zijn voor belangstellenden kosteloos verkrijgbaar ten kantore van ondergetekende.

Formulieren voor schriftelijke aanmelding, verkrijgbaar op kamer 207, Stationsgebouw van de Dr. A. Plesman Luchthaven, moeten tezamen met het bewijs van storting (MTO) der verschuldigde examengelden, uiterlijk op zaterdag 15 april 1961 ten kantore van ondergetekende worden ingediend.

Aanmeldingen, welke na deze datum binnenkomen, worden niet meer in behandeling genomen.

T. C. VAN DER KOLK,
Hoofd, Luchtvaartdienst N.A.

Curacao, 20 maart 1961.





PUEBLO HULANDES TA DUNA HOMENAHE NA SU SOBERANA — E portret saca foi den laria ta duna bo un idea cuanto miles persona tabata aglomera huntu ultimamente pa duna nan homen ahe i prueba di lealtad na Su Mahestad La Reina Juliana cu motibu di su celebracion di hubileo di koper di gobernacion como La Rein a di Hulanda. E portret aqui ta saca palacio di La Reina Huis ten Bosch na La Haya.

Participacion di ministerio Mericano di comercio

WASHINGTON — E ministerio Mericano pa comercio a anuncia, cu den e prome seis lunanan di 1961 e posesion di balans di pago Mericano a mehora hopi en comparacion cu e ultimo kwartal di 1960.

E cantidad di oro cu tabata sali for di Merca, y cu a cominsa mengua na luna di februari, a stop completamente den e ultimo simannan aki. Prijs di oro na Londen tambe a bira normal y e speculacion den oro tambe a bira menos.

E religion Protestant Surafricano

PRETORIA, 22 maart. — Un di e religion protestante cu tin na Surafrica a decidi diamars pa retira su mes for di e conseho mundial di religionnan. Na un reunion general, cu a ser asisti pa 500 diputado for di tur parti di e pais, 13 diputado a vota contra di e decision aqui.

E decision di e delegadonan aqui ta inclui cu e religion aqui ta acepta e politica di apartheid. Pues nan lo tene sacrificio pa blancu y hende di color apart.

Kestion di Angola riba agenda

NEW YORK — E comision di agenda di asamblea general di Nacionnan Uni a dicidi dia Razon unanimamente, pa asamblea general pone e kestion di Angola Portugees como punto cu lo worde trata riba agenda.

Loque general Nosovan a declara

VIENTIANE, 22 maart. — General Phoemi Nosavan, viceprome minister y ministro di defensa di Laos, a declara diarazon, cu dos bataljon, consistiendo principalmente di trupanan di nort Vietnam a lanza un atake na gran escala contra trupanan gubernamental den e region di Kam Keut, cu ta keda na un distancia di 65 kilometer dje dio Mekong, na e frontera entre Laos y Thailand.

Segun general Nosavan te ainda e trupanan gubernamental a logra vence e atake. Gobierno a manda trupa bai reforza esnan den e region concerni, cual tabata worde defende solamente pa algun voluntario local cu ta den poder di masha poco arma.

Mientras tanto, awe a cuminza na Bangkok e conferencia di conseheronan militar, dje Pacto Aziatico. E conferencia aki lo dura tres dia. Nan a cuminza cu un reunion no-publico.

Nota Ingles tocante Laos

LONDEN — Si ta posibel awe mes un nota Ingles tocante Laos, lo worde entrega na e ministerio Ruso di relaciones exteriores, door di embahador Ingles na Moskou, sir Frank Roberts, asina a worde anuncia for di fuente fidedigno. Parce cu e nota ta contene e siguiente tres puntonan:

a. Gobierno Ingles ta dispuesto na acepta cualkier proposicion Ruso cu ta razonable tocante e lugar caminda e conferencia pa trata asunto di Laos lo worde teni y tambe tur esnan cu Rusia propone pa participa como representante n'e conferencia.

b) Gobierno Ingles ta suplica pa stop inmediatamente cu tur e hostilidad na Laos.

c) Gobierno Ingles ta pidi pa stop di manda material di guerra pa e tropanan di Pathet Lao.

Segun ta worde anuncia e nota aki a worde manda en conneccion cu desarollo dje sucesonan na Laos.

Kennedy cerca conseheronan militar pa di dos bez

WASHINGTON, 22maart. — Ajera tabata di dos biaba den termino di dos dia cu president Kennedy a papia cu su conseheronan militar y diplomatico tocante e situacion na Laos.

Observadornan ta di opinion, cu e entrevista di e ministro Ruso di relaciones exteriores, Gromyko, durante e fin di siman cu a pasa, a laga un impresion un poco pesimista na parti Mericano.

Atencion pa descendientenan di India

NEW YORK, 22 maart. — Den e comision special politico di Nacionnan Uni e delegado di India, Jha, a pidi atencion pa e circunstancianan bao di cual e 450.000 personanan di descendencia India ta biba na Surafrica. Mescos cu e Africanonan nan ta den un situacion di medio esclavitud.

Surafrica ta un prison pa mayoria parti di e poblacion y India lo no sosega prome cu descriminacion racial a desaparece, segun Jha.

El a deplora cu gobierno di Surafrica ta ninga tur cooperacion cu Nacionnan Uni y hasta ta desafia e organizacion. Ja un biaha caba Jha den e comision di administracion a entrega un resolucion, apoya pa 23 pais, den cual ta ser propone pa forma un comision di investigacion cu lo bai Surafrica, si e pais ta hanja esey bon of no.

Secuestra dje tecniconan den Sahara Spanjo

RABAT, 21 maart. — Cineu di e diezun tecniconan di e compania petrolero "Union Oil" cu a ser secuestra dia 11 di maart den Sahara Spanjo ta detene pa forzanan real Maroqui. Esaqui a ser anuncia oficialmente awe. E grupo aqui ta consisti di tres Mericano un Canades y un Frances. Di e sobra seisnan, cineu Spanjo y un Canades, te ainda no tin ningun noticia.

Epidemia di disenterie na Manilla

MANILLA, 22 maart — 17 persona a muri y mas o menos dos cien a worde hospitaliza, pa motibu di un epidemia di disenterie cu tin actualmente entre e poblacion di diferente ciudad na un isla na parti sur di Filipinas. No obstante tur esfuerzo di autoridadnan medico e epidemia ta sigui plama.

Den e ultimo 48 oranan aki dos porsona a muri.





Papel di fl. 25.— pinta na man den circulacion na Corsow — Pa prome bez den historia di Antillas Neerlandes un persona a falsifica placa. Ta un mecanica di 22 anja M.C.H., kende a traha cuater papel di fl. 25.— y a pane nan den circulacion. Recherche a detene H., despues cu un comerciante a pane nan na altura di un papel falsu cu nan a entrege. Paca despues das hende mas a reclama na polisnan cu nan tambe tabatin un biljete falsu den nan pader. Si ripara bon mesara bo ta conace e placa falsifica, pera entre otro papelnan y den hopi hende, ta facil pa e papel aki pasa. Riba e fotografia aki 'riba, dos papel di fl. 25, esun falsifica ta conoci mes ora, apesar cu e diferencia no ta grandi.

HOROSCOOP

di awe

ARIESNAN
21 Maart — 21 April



Ta facil, pa nan hiba bo riba un camina robez, pa medio di informacionnan.

TAURISNAN
21 April — 21 Mei



No malgasta bo tempo cu cosnan di menos balor y no ta interesa bo.

GERMINENAN
22 Mei — 21 juni



Influencianan mescla: un di esaquinan ta exigi prudencia den asuntonan financiero.

CANCERNAN
22 Juni — 23 Juli



Tene prudencia den cosnan interesante cu tin asunto di placa meti aden.

LEONAN
24 Juli — 23 Augustus



E dia di awe por bira masha interesante cu por trece cambio den bo plannan.

VIRGONAN
24 Augustus — 23 September



Warda te anochi prome cu bo tuma un of otro decision riba terreno di amistad.

LIBRANAN
24 September — 23 October



Proposicionnan di otronan por ta poco riscante pa bo asisti.

SCORPIONAN
24 October — 22 November



Bo mester tene cuidao cu seduccion di otronan y conclusionnan robez.

SAGITARIUSNAN
23 November — [illegible] December



Trata na queda un poco reserva y percura pa loque nan cu no a ser termina.

CAPRICORNIUSNAN
22 December — 20 Januari



E dia di awe por trece noticianan importante of un desarollo igual.

ACUARIUSNAN
21 Januari — 19 Februari



E dia di awe por bira masha interesante pa bo. Sea atento y activo.

PICSES
20 Februari — 20 Maart



Tin noticia pa bo. Pero waak bon prome cu esaqui no ta redu of cosnan por estilo.

Prohibicion policial na Pretoria

PRETORIA, 22 maart. — Polis na Surafrica a prohibi pa henter e territorio reunion pa conmemora e tiroteonan cu tabatin anja pasa na Sharperville.

Welga di mineronan na Francia

PARIS, 22 maart. — Den diferente parti di Francia mineronan a welga un cuarto di ora, pasobra nan ta exigi aumento di salario y di pension. Un grupo di miles di minero a tene un marcha di protesta den capital Frances.

Prof. dr. J. E. de Quay y su impresion di Surnam

WILLEMSTAD, 22 maart — Prome cu su salida for di Surnam, e prome ministro Hulandes, prof. dr. J. E. de Quay a tene un conferencia di prensa na Paramaribo. Senjor De Quay ta impresiona door dje union cu el a constata cual ta reina entre pueblo di Surnam pa progresa e pais, no obstante e variedad di pueblo cu ta existi.

Senjor De Quay ta contento tambe di por a constata for di diferente inclinacionnan, cu en berdad lo por progresa Surnam.

Profesor De Quay a bisa, cu sigur gobierno Hulandes lo ta d'spuesto pa duna mas beurs pa estudio. Te ainda Surnam ta hanja seis. Tocante tenemento di un conferencia di mesa ronda profesor De Quay a bisa, cu ta te dia el a yega Surnam el a banja un proposicion concreto di parti di gobierno Surnam, pa tene e conferencia aki. Surnam a forma un delegacion caba. Ni na Hulanda ni na Antillas esaki no a tuma lugar ainda. Ta di comprende, cu prome e conferencia aki lo por tuma lugar, e tres partinan di reino lo mester consulta o ro tomamente un fecha y un agenda.

En vista cu un conferencia di mesa rondo lo ex'gi basta tempo pa preparacion, ta parce profesor de Quay masha tempran pa tene e conferencia aki na luna di mei manera gobierno di Surnam ta pensa.

E ministro president a anuncia, cu gobernador Van Tilburg, kende a baci un operacion na Hulanda, su condicion di salud ta bastante favorable.

No ta imposible cu gobernador Van Tilburg lo por bolbe Surnam na luna di juni of juli.

Tocante un sucesor pa gobernador Speckenbrink di Antillas, profesor De Quay no por a duna ningun informacion ainda.

Suplica di 31 pais Africano i Aziatico

NEW YORK 22 maart. — 39 Pais Africano y Aziatico a suplica diaJuna nochi pa pone e kestion di Angola Portuges riba agenda di asamblea general di Nacionnan Unie. E comision di agenda lo discuti e peticion diaraon.

Dr. Bisbe di Cuba a muri

NEW YORK. 22 maart. — E representante permanente di Cuba serca Nacionnan Uni, dr. Bisbe, a muri diaruna anochi door di un atake di curazon.

Dr. Bisbe a hanja e atake net ora e tabata bai drenta sala di sesion di asamblea general. Mes ora, den lobby dje edificion mes un dokter a opere y dune masage di curazon, pero tur esfuerzo tabata en vano.

Regreso di famia real Belga

BRUSSEL. 22 maart. — Rey Boudewijn y reina Fabiola a regresa Brussel ajera nochi despues di a termina nan segunda luna de miel. E pareha real di Belgica mester interrump' nan luna di miel anja pasa pa motibu di e welga cu tabatin na e pais.

Anthony Wedgwood Benn i su titulo

LONDON. 21 maart. — Anthony Wedgwood Benn, miembro di camara di Los comunes quende door qu su tata a fallece el a hereda e titulo di „Viscount Stansgate" y despues a retira di e titulo, y tambe miembro di e camara di Lordnan. Su miembro di camara de Los Comunes ta caduca.

E comision pa priveligiadonan di camara de Los comunes a estipula awor cu un (Peer) Lord no por deshaci di su titulo.

Benn lo tabata e prome miembro di parlamento qu nunca a deshaci di su „Peerage".

Kén kier nan?

— Barrell Barr, di 32 anja di edad y cu ta biba na Beckley W. Va. a ofrece tres di su cinco jiunan pa adoptacion. Pa motiba cu Darrell ta financieramente mashar mal para, e no tin moda pa tene e jiunan manera e kier. Pa e no weita su jiunan sufri pa falta di nuda e ta prefera pa duna hende nan, aunque cu duele di su corazon. E dos otro jiunan ya el a duna hende caba. Di robez pa drechi riba e portret aki bo ta weita Darrel (e tata), Archie di tres anja, Mary di 7 anja y Clayton di 8 anja. E dos nan cu ya a hanja un otro cus, mama y tata, ta dos mucha homber un di dos y un di 5 anja.

Chombe ta tuma medidanan

TUNESIA. 22 maart. — E president di Katanga, Chombe, a manda carta awe pa diferente hefe di estado di e confederacion Congoles. El a manda un carta tambe pa president dje organizacion aki cu ta Kasavubu.

Den e carta aki Chombe ta propone pa tene e siguiente reunion oficial dje consebo di estadonan Congoles, cu ta tuma lugar dia cinco di april cu ta bini, na Kamina.

Chombe a pidi Kasavubu, pa haci e proposicion aki ne lider Lumumbista dje provincia Oost, Antoine Gizenga.

Declaracion di Kasavubu

LEOPOLDSTAD. 22 maart. — Presidente Kasavoeboe a declara diaJuna durante un combersacion cu seis editor, cu Nacionnan Uni mester retira for di Congo cu nan armanan y laga Congolesnan busca solucion pa nan problemanan na nan mes manera. El a agrega, cu Congo ta desea di yudanza civil y economico di Nacionnan Uni. Tambe nan lo ke yudanza di provicion.

Segun Kasavoeboe e actitud di Nacionnan Uni na Congo a resulta un fracaso.

Na lugar di a trece paz, e organisacion mundial a trece desorden den Congo. Elementonan militar tabata intervení den asuntonan civil y hasta stroba esakinan.

E presidente a bisa cu su gobierno a ofrece garantia pa provicionnan di comercio cu tin den haf di Matadi. Esaki no tabata si pa provicionnan militar. Tur articulonan cu tabata drenta mester a worde controla door di Congolesnan. Un tin cuenta cu tropanan di Nacionnan Uni lo por bolbe na Matadi y Banana.

Mientras tanto, general Mobotoe, hefe supremo di ehercito Congoles, a declara durante un conferencia di prensa, cu el a sali for di politiek, despues di tabata tin comando durante cuater luna.

Chinesnan anti-comunista na Taipeh

TAIPEH. 22 maart. — 171.225 chinesnan anti-comunista a bandona e continente durante e ultimo siete anjanan y a busca refugio na Formosa (China Nacionalista). Esaqui a ser anuncia awe na Taipeh.

Accidente lamentable na Golla

DACCA. 22 maart. — Durante un orcan fuerte na Golla, Pakistan Oriental, cuarenta persona a muri y trinta a ser herida.

E desgracia a socede door cu Dak di un misa catolico a cai aden durante di un orcan.

Bourguiba a acepta invitacion di Inglaterra

LONDEN. 21 maart. — E presidente di Tunesia, Habib Bourguiba, a acepta e invitacion di gobierno Britanico pa haci Inglaterra un bishita oficial di 16 te 19 di mei.

President Bourguiba lo jega Londres despues di un bishita na Merca.

E bishita oficial di e president Tunecino na Merca ta cuminza dia 3 di mei y ta finaliza dia 6 di mei. Despues di esey Bourguiba lo queda mas o menos un siman como particular na Merca.

Cumpleanjos

Ta celebra su feliz cumpleanjos sra. Victoria Wathey y ta ricibi fel'citacion di su esposo Alfonso, 5 jiunan Jozef, Agnes, Rita, Rosa, James y demas famili̇a Geerman.

Ta celebra su feliz cumpleanjos e gentil caballero Vctor Asuncion Velasquez y ta ricibi felicitacion di su mama Johanna, rumannan Carmen, Arcadio, Jose, Aminta y Filomena, tanta y omonan, prima y primonan, swa, tres sobr'nonan y di tur su amiganan y amigonan y demas familia Velasquez y Tromp.

Ta celebra su promer anja di feliz existencia e linda chikitin s'ima Calic'a Rozenberg y ta ricibi felicitacion di su estimada mama Marthilia, tata Dominico, rumannan, Maria, Elsa, Edwin, Freddy, wela, welo, tantanan Felepina, Angelica, Flora, Helena, Sonilda, omonan Roman, Juan, Ramiro, Rey, Rafael, Erick, madr'na Deborita, padrino Hose, di Glenda y Sira y Beatrix y demas familia Lampe y Loefstok.

Ta cumpli 4 anja e hobencita Lelia Isnarda Farro y ta ricibi hop' felici acion di su mama Juanita, tata Esteban, dos rumannan Frans y Marcelino, welanan Antolina Tromp y Anna Maria Farro, welo Maximon, tur su tanta y omonan, prima, primonan, especialmente di su madrina Deaicia Giel, padrino M'guel Everon y demas famil'a Tromp, Farro, Giel y Everon.

Ta cumpli anja e distinguido sr. Benito Werleman y ta ricibi hopi fel'citacion di su esposa Justina, Jiunan Alvin y Amalia, mayornan, rumannan y demas famil'ares, tambe di miembronan di A.S.V. „Pori Boys".

Sucesonan cu ta pasa na Beieren

ANSBACH (Beieren) 22 maart. — Mi quier conserva e cruz aqui, e sacerdote bieu a grunja na e oficial nazi, quende a caba di interrogue, "bon, e oficial a contesta, pero nos ta quita e cadena for di garganta". Directamente despues di a bisa asina e oficial a duna orden pa claba e cruz riba pechu di e sacerdote.

E historia cruel aqui, cu a tuma lugar den segunda guerra mundial, a ser relata awe door di un testigu di un tribunal di Beieren.

E declaracion tabata contra e excomandante di SS. Karl Chmielewski, quende ta ser acusa di asesino.

Declaracion di Diefenbaker

OTTAWA. 19 maart. — E prome ministro Diefenbaker a declara diaviernes den camara de los comunes, cu Surafrica a worde adverti b'aha pasa durante e conferencia di prome ministronan di Commonwealth, cu admision dje pais ey como republica no por tuma lugar automaticamente.

Tur e prome min'stronan tabata di acuerdo, cu e cambio di constitucion riba su mes no ta forma un estorbo pa continua calidad di miembro. Ma asina cuminza trata tocante e asunto aki, anto indudablemente lo mester trata e politiek di apartheid tambe.

Esnan cu a participa den e ultimo conferencia di prome ministronan di Commonwealth trata na tur manera pa jega na un soluc'on aceptable, ma e prome ministro Verwoerd no taba'a dispuesto ningun momento. E resultado dje actitud aki tabata inev'table, asina Diefenbeker a hisa.

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 85 - O'stad, Aruba N.A.

Suscripcion f 3.— paga adelanta
Edicion suelto 20 ct.

Telefon:
1116 Directiva y anuncio
2116 Redaccion y suscripcion
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"
Edicion suelto obtenible na 20 cent na: Union Store, San Nicolas - Boekhandel Mariska, Oranjestad - y Cabana Shop. Aruba Caribbean Hotel.

CINE

Diahuebs 23 di maart

DE VEER: 8.30'or „The Bucaneer" A.L.
RIALTO: 8.00'or „La mujer de negro" 18 j.
PRINCIPAL: 8.00'or „Scotland Yard Inspector" 18 j.
AURORA: 7.30'or „Song of the South" A.L.
SAVANETA: 7.30'or „Curse of the Demon 18 j.

WIT GELE KRUIS

Zr. Ewalda - Zr. Perpetua tel 2200

BOTICA DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ARUBA tel. 1080
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS tel. 5119

POSTSLUITINGEN

Donderdag

Bonaire 10.00 Br. Guiana 16.00 Canada 8.00, Curacao 10.00 & 16.00, New York, 8.00 Suriname, 16.00, Trinidad 16.00, Caracas, 15.30, Maracaibo 15.30.

RADIO KELKBOOM

Diahuebs 23 di maart

8.00 Opening
8.02 Seleccion Musical cu disco Latino
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Variacion Musical cu discos Europeo — Norte.Americano y Latino
9.30 Musica instrumental
10.00 Ritmo Latino
10.30 Noticia di N. Habibe Jr. Supermarket
11.00 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica varia
12.00 Lunchmuziek
12.10 Aruba Candle ta presenta „Noticias Local" (Pap.)
12.20 Intermedio Musical
12.30 Mercurius Trading Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands"
12.45 Intermedio Musical
12.55 Viana Auto Supply brings you „News in a nutshell" (Eng.)
1.00 Musica varia
1.30 Mel ora cu Boleros
2.00 Variacion Musical
2.30 Musica Instrumental
3.00 Cha cha cha
3.15 Merengues
3.30 Ban spaar placa cumprando na La Esperanza
4.00 Rancheras
4.30 Noticias na Pap. (lokaal-polis y dep.
4.45 Cocktail Musica'
5.00 Danzones Cubanos
5.15 Variacion Musical
5.45 Calypso
6.00 Programa di Nutricia
6.15 Leo Marini con la Sonora Malancera
6.30 Dinnermuziek
7.00 Aruba Trading Co. ta presenta „Noticiero Schlitz" (Pap.)
7.15 Musica Varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Mercurius Trading Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands"
8.00 Norte Americana
8.15 Colgate-Palmolive ta presenta su novela „Estrellita"
8.30 Canciones di Adilia Castillo
8.45 Merengues
9.00 Musica. Poesia y composicion Antilliana
9.30 Peticiones
10.00 Sluiting.

RADIO VICTORIA

Diahuebs 23 di maart

11.00 Apertura
11.15 Novela Cristiana
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Organ Memories
1.00 Radio Concert Hall
2.00 The Reading Room
2.15 Sacred Songs
2.30 The Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Melodias del Alma
3.30 Desencadenado
4.00 Musica di Banda
4.15 Econan Celestial
4.30 Cafe con Musica
4.45 Waltznan Favorito
5.00 Academia del Aire
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Interludio Musical
6.00 Ultimas Noticias
6.15 Canta Leo
6.30 Noticias Hulandes
6.40 Musica Clasica
7.15 The Bandstand
7.30 Horatio Hornblower
8.00 World News
8.10 Off the Record
8.30 Back tu the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Songs in the Night
10.00 World News
10.15 Hymns that Live
10.30 Sign off

RADIO CARACAS TELEVISION

Jueves 23 de marzo

8.55 Patron de Radio Caracas Television
8.57 Informacion sobre los progr del dia
9.00 Documentales
9.30 Senderos de luz
10.00 El Calendario de mama,
10.30 Cosas de Mujeres
11.30 La Perfecta ama de casa
12.00 La C.V.I.R. T.V. informa la nacion
12.05 Su Telenovela FAB
12.25 Show de Saume
1.30 El Imparcial Televisivo
2.00 Punto y aparte
2.30 Club Femenino
3.00 Estudio de Hector Monteverde
3.30 Telefantasia
4.30 Club de los Nietos
5.30 Cine variedades Yukery
6.00 Show de Renny
7.30 El desafio del Hombre
8.00 El Observador Creole
8.15 Su novela Fab-Vorita
8.30 Documental
9.00 La Novela Camay
9.15 Amador Bendayan en T.V.
9.30 Documental
10.00 Actualidad Politica
10.30 Cineprograma
10.45 Kook praatje „Smakelijk Eten"
12.00 Patron de Radio Caracas T.V. Hymno Nacional Locutor de Guardia

VOZ DI ARUBA

Diahuebs 23 di maart

06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta „The Lord's prayer"
06.04 Thoughts of the day
06.05 Melodies Matinales
06.14 Thoughts of the day
06.15 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
0630 Melodias Matinales
07.30 Aruba Trading Co. ta presenta „Saludos Musical di Limacol"
08.29 Thoughts of the day
08.30 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
08.45 Ecos Internacional
09.00 Boleros de moda
09.15 E artista di siman
09.30 Variedad Musical
09.45 E Orquesta di awe
10.00 Colgate-Palmolive presenta su novela „La hija d el dolor"
10.30 Fuente Musical
11.00 Musica di awe, manjan y semper
11.15 Mambos, merengues y merecumbes
11.45 American Melodies
12.00 Muziek uit Nederland
12.15 Victoria Bottling Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands"
12.30 Seleccion musical di merdia
13.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece „Mundo en Marcha"
13.15 Conjunto y artistanan Antillian
13.40 Procter & Gamble presentan su novela „LA GATA"
14.00 Revista Musical
15.00 Peticiones pa exterior
15.30 Seleccion di musica popular
16.00 Complaciencias
16.15 Melodias Amstel
16.30 Complaciencias
17.00 Felicitando nos oyenteoan
17.30 Musica varia
18.00 Atadecer Musical
18.15 Petrona & Croes ta presenta „El Observador"
18.30 Musica Popular
18.59 Thoughts of the day
19.00 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
19.15 Instrumental Melodies
19.30 La Esperanza Supermarket ta presenta „Economiza cumprando na La Esperanza"
20.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece „Mundo en marcha"
20.15 Musica varia
20.30 Colgate-Palmolive presenta su novela „Entre dos Almas"
21.00 Programa La Esperanza na Hulandes
21.30 V.O.A.Listeners Choice. C.P.J. Celaire
22.00 Noticia na Spaño o.l.v. E.N. Curet
22.15 CLAUSURA

AMOR Y CAPRICHO

pa: Tuyuchi

No. 57

Londen a ser spanta pa e noticia di compromiso aqui. Marcia Tiltman a haci un fiesta y a combida tur amiguinan di Gowings. Ainda nunca Nicolina no a mira as'na tantu hende huntu na fiesta di Marcia manera e dia ei. Gerry tambe tabata invita y tabata presente.

Esaqui tambe a queda masha asombra pa e noticia aqui. Ora cu despues nan dos tabata bal'a huntu Gerry tabata tene e mucha muhe mas tantu posible foi dje cu un expresion preguntativa den su wowonan.

Na un momento inespera el a informa Nicolina:

"Y ta quico a para di Fenton? Por ta pos'ble cu ta den tant'simo aglomerac'on di hende bo por a perd'e?"

E mucha muhe no tabata prepara pa e pregunta aqui. "Mi cu Lloyd.... nos.... ta mehor nos no combersa over di dje. Gerry".

"Oh, mi ta comprende esei", e hoben a bisa tranquilo. "T'asina tin bez sa pasa den mundu".

Luego e no a menciona Lloyd su nomber mas cune. N'col'na a puntre pa Richard, quende tabata wel invita, pero no a presenta.

"Rick no tin un declaracion paquico e ta haci of larga di haci un cos", el a responde. "M'a quere cu ho tabata conoce suficientemente caba pa bo mes por a comprende e motibu".

Gerry no a bisa mucho cos mas. Pero Nicolina a comprende masha bon den e palabranan aqui cu el a perde tantu amistad di Lloyd como tambe di Richard. E tabata pensa awor riba Judy y su mama. E tabata corda riba e cuarto jen di hende y musica y diripiente e tabata sin'ie solitario.

Dos dia despues cu e compromiso a ser publica oficialmente a bini un carta dje condesa anciana. Nicolina a leza e carta aqui diferente bez tras di otro.

Tabata un invitacion pa e bin pasa un seman na Lynmara; aya lo nan ofrece un baile na su honor. "Nos lo ta masha contentu di por mira bo aqui", asina tabata skirbi den e carta. "David a skirbi nos hopi di bo...."

Nicol'na a larga e carta cai riba mesa y a bai sinta riba un stul pa e conteste.

x x x

Ora cu Lloyd tabata pasa den e vestihulo pa e hai na oficina dje medico director, e hoben tahata mira na e peranan blauw riba su cabez. Semper e glansnan blauw di luz tabata hac' un influencia di tranquilidad riba dje. El a yega na un porta camina tabata skirbi: "John R. Forrest, medico director".

Aqui el a bati suavemente na porta y a abri camna drenta.

E dokter tabata sinta dilanti mesa incl'na over di un stapel di papelnan.

Sin hiza cara mira Lloyd el a bisa: "Drenta y cai sinta".

Lloyd a camna bai uh poco mas te meimei dje cuarto. E no a cai sinta riba un stul, pasobra e tabata sa cu e desenfrenam'ento furioso cu indudablemente lo sigui aqui un rattu, lo tabata mas mehor si e soporte para.

Luz dje escritorio tabata cai schuin riba e bukinan pisa den e kashi. Su wowonan a pasa riba lomba dje buk'nan y manera ausente e tabata leza: Anatomie.... gynaecolog'e.... psychiatrie.....

Dokter Forrest a pusha e papelnan unbanda y a hiza cara mira.

"Oh, ta bo t'ei, Fenton? Ta quico ta pasa trohe?"

Lloyd a saca un papel dobla foi den su sacu y a entrega esaqui n'e homber di lessenaar.

Forrest a leza e papel, a pone su br'l net y a bolbe lez'e un biaba mas. Luego el a dobla e carta trobe y a cruza su mannan riba su pechu. "Bo ta loco, Fenton". El a papia masha tranquilo. "Completamente loco".

Lloyd tahata seca cu un dede bao di kraag stijf di su bashi largu. "Mi decision ya ta tuma, dokter".

"Oh, bo decision ta tuma?" Forrest a queda ta mire duru den su cara foi bao di su wenkbrauwnan abundante. "Pues, larga mi bisa bo, cu e pidimentu di retiro aqui di bo no tin ningun nif'cacion. Mi no ta pensa na haci esei".

"Ta seriedad, dokter Forrest".

"Nonsens. Si bo tabata na bo tino, lo bo no a pensa mes na haci semehante coi loco. Ta di unda e idea kens ei a sali?"

"Mi tin gana di' band'ona Londen".

"Asina", Forrest a saca un lensu foi su sacu y a cuminza ta limpia glasnan di su bril. "Ta diripiente b'a yega na e descubrim'ento cu Londen no ta basta bon mas pa bo, mi amigo Fenton?"

"No, meneer. Londen no ta falta nada. Esei ta hini solamente, pasobra...." Lloyd a hala rosea profundo. "M'a manda mi retiro aden, meneer y mi ta quere, cu mi tin derecho riba esei s'n duna ningun motibu".

Forrest a dal su man furioso riba mesa. "Mi no a acepta e retiro ainda y tampoco bo no tin mester di conta ta cual ta bo derechonan, ni tampoco loque bo por haci of larga. Pero mi ta di op'nion cu bo ta demonstra bo mes hopi ingrato di retira bo diripiente asina y bandona e bospital aqui sin duna n'ngun clase di motibu, ni splicacion. B'a banja di mas mehor cu nos por a ofrece cualquier bende. B'a haci bon probecho di bo estudio. Y ta p'esei mi no quier m'ra tira tur cos overhoard pa un of otro idea idiota cu a drenta bo cabez".

(E ta sigui)

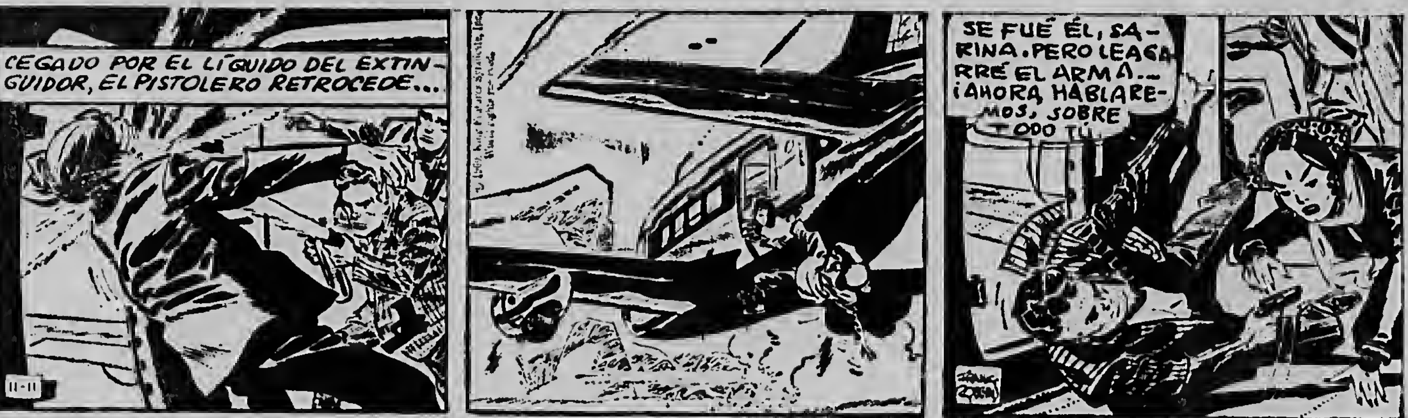
CISCO KID

1. „Cu bo dedenan bo a quita e inkt di e mapa! Ainda e ta fresco!" „Ta un falsificacion!" 2. „Cisco a ganja nos!" „Awor ban ganjé!" 3. „Si, ainda nan ta den e pueblo! Nan a laga e bestianan aki!"



JUAN EL INTREPIDO

1. „Ciega door di e liquido di e extinguidor, e pistolero ta hala atras.... 3. „E la bay, pero mi a garra e arma.... awor, nos ta papia, particularmente abo."



DICK TRACY

1. „Lo mi bolbe mesora. Tin un trouble riba e piso aki riba." 2. „Mientrastanto, Lizz. check e fotograafnan pa mira di kende e lighter aki ta." 3. Dos minuut despues. Morto. 4. „Di kende e camber aki ta?" „E huesped cu tabatin e camber aki a desparce.



RIP KIRBY

1. „Paquico e belleza ey lo ta bini aki su so, meimei di desierto?" „Ningun no sabi. Awor juda mi lanta e tent aki." 2. „Ta stranjo pa nos ta aki sin cu tin ningun hende aki banda." „Nada no ta mas solitario cu desierto." 3. Pero wowonan spierto ta vigila nan...."



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. „Si, camarada, bo a comete un error! Ora nan descubri e hel'copter na cas di Garonic, bo a tira un bista riba bo oloshi!" 2. „Ora bo a sali pa ciudad mi a comprende cu bo tabata wardando riba die! Mester tabatin algun conexion.... 3. „Promer cu mi a bolbe cas mi a telefona sr. Crain, di F.B.I ..... Despues bo a garra mi. Mi a tarda bo pa nan por a manda algun avion pa persigui e helicopter!"



EL DIARIO DE UNA VIDA

2. „Tuto.... mi jiu.... mi quier pap'a cu bo tocante e parti practico di matrimonio.... profesionalmente.... bo sa? Mi ta spera no ta keda raar...." No...." 3. „Un hende ta bira bieuw asina. Tuto.... ultimamente mi a pensa riba algun distraccion.... pisca.... biaha... y demas.... bo ta comprende kiko mi ta meen? „Ami. No. senjor.... no...."



PEPITA

1. „Mira, Lorenzo! Greely ta bay cerra!" 2. „Haci lihé! Duna mi tur placa cu bo tin! Nunca lo mi no hanja ganga manera esakinan!" 3. „Mi cartera a bira bashi promer cu e tienda mes!"



Abdoel Rahman den conferencia di prensa

DEN HAAG, 20 maart. — En coneccion cu e hecho cu e premier di e federacion di Malacca, Abdoel Rahman, a bisa na un conferencia cu prensa cu tantu Indonesia como Hulanda a ninga su proposicionnan tocante un gobernacion riba Nieuw Guinea Hulandes, un portavoz di e ministerio di asuntonan exterior a bisa d'aluna cu un gobernacion di tres pais no a ser menciona den e deliberacion di minister Luns y e premier di Malakka. Ademas e portavoz a bisa cu Hulanda no por a acepta en principio e asunto di un gobernacion, pasobra Indonesia padilanti a pone e existencia cu despues di dos anja mester entrega e territorio na Indonesia.

Rapport di Hammarskjoeld na Asamblea General

NEW YORK, 21 maart. — E secretario general Hammarskjoeld a dirigi un rapport na e oficina di Asamblea General, den cual e ta propone pa termina e sesion actual di Asamblea General, dia 21 di april cu ta bini.

Diarazon, esta majan, e oficina lo duna su contesta riba e apport.

Un acuerdo entre Francia i Merca

WASHINGTON, 21 maart. — E negociacionnan hiba na Washington; Francia y Merca a jega na un cooperacion pa investigacionnan di espacio a trece cu en principio e dos paisnan a jega na un acuerdo. Aqui mas o menos dos anja nan lo lanza un proyectil Franco-Americano.

Declaracion di Gizenka

LEOPOLDSTAD, 20 maart. — E vicepremier di e gobierno central Congoles a declara, cu e gobierno Congoles na Matadi quier instala un control eficaz riba tur importacionan di Nacionnan Uni. E minister a bisa tambe cu na e lugarnan den e territorio di Matadi unda no tin trupanan di Nacionnan Uni, tur cos ta normal.

Mariscal Tito a yega Conakry

BELGRADO, 20 maart. — E president di Jugoslavia, mariscal Tito, a jega Conakwy (Guinea) awe ma'nta. Lo e keda seis dia ne ciudad aki. Na su jegada el a worde saluda door di presidente di Guinea, Seku Ture.

Un puesto di director di Bantoe

KAAPSTAD, 20 maart. — Na Sur Rhodesia a ser participa cu lo ser instala un puesto di director pa desarollo di Bantoe. Su tarea lo ta percura pa un desarollo mas rapido di e territorio Bantoe. Territorionan Bantoe ta territorionan separa cu ta reserva pa hendenan di color, di acuerdo cu e politica di apartheid di e gobierno di Surafrica.

Finalmente e tabata di opinion cu e amistad entre su pais mescos cu e negocio entre Surafrica y Inglaterra lo queda florece.

Relato interesante di Morse

GINEBRA, 20 maart. — E director general di e organisacion internacional di obrero, D.A. Morse, a pleita pa un accion comun pa aumenta e adelanto economico di sur America sorprendientemente.

Den un relato Morse ta avisa cu mester haci mucho mas den Sur America. E relato aqui ta prome punto di e agenda di e conferencia di miembronan Mericano di e organisacion. E conferencia pa e miembronan aqui lo ser tene di diez te bintiun di april na Buenos Aires.

Rusk a discuti asunto di desarme

BERKELEY — E ministro Mericano di relaciones exteriores Rusk, a pleita e intencion nobo cu tur pais tin pa e asunto di desarme. Loque ta paisnan mas chiquito, lo por dicidi despues di consulto mutuo, pa reduci nan armamento te na un nivel, cual ta suficiente pa mantene seguridad interior.

Rusk a bisa, cu e kestion di desarme lo trece hopi risico, ma e risico di mas grandi ta, si no trata un biaha mas pa realiza desarme.

Como lo no bini un fin pronto na e rivalidad, ni tampoco na e contraste, y pasobra e pustamento pa continua armamento ta aumenta e tension den mundo, e trabao principal di e momento aki ta, pa husca medidanan, pa reduci armamento na un systema seguro.

Pesey ta necesario pa forma un inspeccion y control efectivo. Pesey desarme gradual ta un trabao delicado: pesey mester fortifica structuranan legal pa regla tur conflicto; pesey mester instala un forza di polis internacional pa mantene e proceso lega. Asina Rusk a bisa durante un discurso ne universidad di California.

Ministro Rambaran Mishre a bandona Schiphol

SCHIPHOL, 22 maart — Dia Razon anochi e minister Surinamenjo di agricultura, dr. S. Rambaran Mishre, quende diez dia pasa a yega Hulanda, a sali di Schiphol pa e continua su viaje rond mundu. Huntu cu e director di su ministerio, senjor G. P. Tiggelman, quende ta acompanje na su su viaje, el a sali via Paris pa Nieuw Delhi unda e lo bishita centronan cu lo por ta di importancia pa agricultura pa su pais.

Na Hulanda e minister y sr. Tiggelman a hiba deliberacionnan tocante diferente asuntonan cu minister Marijnen di agricultura y pesca, minister Zijlstra di hacienda y viceminister president Korthals. Un di e asuntunan tabata e plan pa establece un estacion di prueba di agricultura, unda estudiantenan di e escuela di agricultura na Wageningen por termina nan estudio. Minister Rambaran a participa na Schiphol cu na su deliberacionnan cu su coleganan y tambe na Wageningen mes el a desca tur simpatia pa e plan aqui. Segun su opinion ya ta casi sigur, cu e plan, aunque por lo pronto riba base chiqui, lo ser checuta. E costenan total di un estacion di prueba a ser calcula na un total di dos miljon florin pero por lo pronto lo tin mester di solamente dos cien mil.

E minister tabata quere cu e gobierno Hulandes lo por pone e suma aqui disponible. Surnam mes lo bin goza hopi di un tal estacion di prueba y pesey ta pone terreno y localnan na disposicion. Cu minister Marijnen y Korthals el a delibera tocante e problema di provision di personal. Surnam tin falta di ingenieronan y otro.

Tecnicnan, solamente pa agricultura. Pero e dificultad ta cu mester di ajuda di Hulanda, di moda cu e ingenieronan Hulandes y tecniconan cu declaranan mes dispuesto pa traha algun anja na Surnam, directamente despues di e periodo ey por hanja un trabao atrobe na Hulanda. Tambe riba e terreno di provisionnan social tin dificultadnan riba terreno aqui. Senjor Tiggelman a bisa cu el a haci uso especial di e oportunidad di su estadia na Hulanda pa orienta su mes tocante e posibilidadnan pa asociacion di Surnam na Eeg. "Esey por na diferente manera". El a bisa, por ehemplo a base di articulo cuater di e acuerdo di Eeg den cual c.o. ta regla cu ex-colonianan di un di e seis paisnan por asocia.

Na Surnam nan ta dispuesto pa afil'a. Pero hopi ta depende di e condicionan. E minister y ami lo duna rapport di nos bishita na Hulanda na Surnam.

Huntu cu senjor Tiggelman minister Rambaran a hiba deliberacionnan cu e conocido grupo di banana (bananengroep) cu ta un grupo di algun empresa Hulandes grandi cu tin interes pa establece algun plantashi di bacoba na Surnam. Segun e minister ta spera e empresanan aqui lo cuminza e anja aqui mes riba un terreno di 300 te 300.

Pa dos anja largu nan lo haci experimentacionnan, tantu riba terreno cultural tecnico y economico. Si e experimentonan aqui resulta exitoso, anto ta e intencion pa establece un empresa mas grandi riba un terreno di por lo menos mil hectar.

Plan nobo di Kennedy na Congreso

WASHINGTON, 22 maart. — Presidente Kennedy di Merca lo ofrece congreso un plan nobo di cincu anja pa ayudo na estranheria.

E plan aqui lo costa mas o menos 8 millon dollar. Si e plan di cincu anja ser aproba pa e congreso anto lo no ta necesario mas pa cada anja pidi e congreso placa pa ayuda na estranhero. E procedura aqui a stroba ejecucion di cierto programanan.

Verwoerd ricibi cu masha acohida na Pretoria

JOHANNESBURG, 22 maart. — 15 Mil habitante blanco di sur Africa a ricibi prome ministro Verwoerd cu gran acogida na aeropuerto di Jan Smuts di pretoria, na su yegada for di Londen, caminda el a tuma parti ne conferencia di prome ministronan di „Commonwealth".

Prome ministro Verwoerd a bisa: „Awor cu sur Africa a keda retira for di Commonwealth. E pais aki lo progresa mas.

Nos a libera nos curpa for dje presion di miembronan Africano y Asiatico, cu ta kere cu nan tin comando den Commonwealth.

Nos no tin intencion di laga nan dicta nos kiko nos mester haci", asina prome ministro Verwoerd a declara.

Dirigiendo su mes en especial na esnan cu ta papia Ingles, prome ministro Verwoerd a bisa: „Mi sa, cu ta duel bosonan, ora a worde anuncia cu nos union a retira e peticion pa bira miembro di Commonwealth, ma mi ta sigura bosonan, cu awor nos amistad cu Gran Britania ta mas fuerte".

E prome ministro a bisa: „Loque nos a haci, — a worde haci pa Sur-Africa y nos no tin mester di worde elogia, pasobra no a keda nos otro remedio.

Sur- Africa no a sufri un derrota, pero el a logra un victoria."

Despues di a pronuncia e palabranan aki, dr. Verwoerd a worde aplaudi cu masha entusiasmo.

Den ciudadnan Sur-Africano Durban y Pietermaritzburg nan a tene demonstracion dialuna anochi. Na Durban mas cu binti demonstrante a bai stadhuis. Ay nan a para riba trapi cu borchi den man, riba cual ta tin lemanan contra e hecho cu Sur- Africa a sali for di Commonwealth.

Na Pietermaritzburg mas cu mil demonstrante a bai stadhuis, bai exigi pa e gobierno tuma su retiro.



Na e ciudad Santa Cruz di California poliz a detene Elmer J. Kensinger y su senjora Ruby, pa motibo cu poliznan a hanja sabi cu nan a tene nan yiu muher cu actualmente tin 13 anja pa mas di seis anja sera den su camber. Esey a bini na cla ora e tata a bai raporta cu e yiu Elaine a hui for di cas. Nan a hanjele na cas di un amigo. El a conta poliz cu su mayornan tabata lagele sali for di su camber solamente ora e tin di bai school, asina e jega cas trobe e mester bai den su camber, cu despues ta worde sera na jabi.